



Поговорим о погоде

Бытует такое мнение, что разговор о погоде предваряет любой другой разговор. Это так называемый разговор ни о чем (small talk), но, как водится, поддержать его может не каждый. Усиленная программа на "ин-язе" почему-то упускает такую важную тему о том, как поддержать "разговор о погоде", и плеяда дипломированных специалистов могут говорить на какие угодно глубокие темы, а "small talk" считают чем-то второсортным. Но высокие темы не затронешь, если не начнешь говорить "ни о чем".

Иногда кажется, что, выучив слова hot и cold, человек уже готов болтать о погоде, но здесь, для того, чтобы разговор оказался содержательный (несмотря на то, что он может быть и короткий), нужно знать синонимы. Ниже приведу некоторые выражения, известные нам со школьной скамьи, а ниже - варианты того, как можно это сказать по-другому. Для статьи я пользовалась замечательным учебником English Vocabulary In Use: Advanced.

* It is cold today.

It is a bit chilly, freezing, nippy, cool today.

* It's hot, isn't it?

It's boiling/sweltering/roasting/ today, isn't it?

* Don't you think it's windy today?

Don't you think it's blowy/breezy/ today?

* What oppressive/sultry weather!

Yes, it's quite stifling/heavy/close.

* What a downpour/deluge!



Yes, it's chucking it down/it's pouring.**

* What a humid day!

Yes, it's way too muggy/clammy.

** Кстати, говоря о дожде, часто вспоминается выражение, зазубренное в школе и на курсах: It's raining cats and dogs. Интересно, что в разговорной речи оно используется не так часто, как об этом пишут учебники, так что поосторожнее с "кошками и собаками".

1. Температура 20 градусов: The temperature IS 20 degrees Celsius.
2. Температура колеблется между ----: The temperature fluctuates between 5 and 10 degrees Celsius. The temperature ranges between...
3. Температура между ----: The temperature IS between 5 and 10 degrees.
4. Температура достигает 20 градусов: The temperature reaches/hits 20 degrees.
5. Температура понижается до ...: The temperature goes down to ...
6. Температура ниже нуля: The temperature is below zero
7. Средняя температура: median temperature
8. В среднем температура составит 20 градусов - The temperature averages at 20 degrees
9. Температура повышается до - The temperature is rising/climbing up to
10. Температура остается неизменной - The temperature stays the same.